



安全理事会

Distr.: General
12 November 2003
Chinese
Original: English

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告

(2003 年 5 月 21 日至 11 月 10 日)

一. 引言

1. 关于联合国塞浦路斯行动的本报告介绍了 2003 年 5 月 21 日至 11 月 10 日期间的事态发展，并提供了联合国驻塞浦路斯维持和平部队（联塞部队）根据安全理事会 1964 年 3 月 4 日第 186 (1964) 号决议和后来的各项决议，最近的一项为 2003 年 6 月 11 日第 1486 (2003) 号决议，开展活动的最新情况，还介绍了我根据安全理事会 1999 年 6 月 29 日第 1250 (1999) 号决议执行的斡旋任务。

2. 本报告所述期间，我的塞浦路斯问题特别顾问阿尔瓦罗·德索托被委派了新的职责，担任我的负责西撒哈拉问题的特别代表。兹比格涅夫·沃索维奇继续担任我的代理特别代表兼特派团团长，黄津河中将继续担任部队指挥官。截至 11 月 7 日，联塞部队兵力为 1 230 名军事人员，42 名民警（见附件）。

二. 部队的活动

A. 维持停火和军事现状

3. 停火线沿线的局势大体平静。但是，土耳其部队向前移动进入缓冲区的次数有所增加。国民警卫队和土耳其部队之间的口角、威胁、投掷石块以及拉动枪栓、举枪相对的事件也有所增加。

4. 飞行违规越界事件从上次报告所述期间的 9 起增至 49 起：土耳其军用飞机 19 起，国民警卫队飞机 8 起，希族塞人民用飞机 6 起，塞浦路斯警察直升机 6 起，来历不明者 10 起。

5. 2000 年 7 月土耳其部队/土族塞人安全部队对联塞部队实行的限制继续阻碍联塞部队的活动和日常工作，尽管 2003 年 5 月这些限制有所松动（见 S/2003/572，第 5 段）。破坏 Strovilia 军事现状的情况继续存在。土族塞人利用希族塞人一所房舍作为村庄里的控制哨卡，并对该屋进行了进一步的建筑工程。



6. 在 7 月和 8 月，联塞部队观察到瓦罗沙围栏内地区土耳其部队/土族塞人安全部队的活动有所增加，主要是维修巡逻路线，并对该地区进行清扫。与此同时，土耳其部队拖延了联塞部队的常规维修工作，并继续限制联塞部队对围栏线北区的巡逻，限制固定观察哨以及瓦罗沙以内短距离巡逻路线。联合国责成土耳其政府维持瓦罗沙的现状。

7. 虽然告诫双方船只不得越过海上安全线（缓冲区中线向海延伸线），但越线事件继续发生。在西段，土耳其部队越线向 Kokkina 围地运送补给品的次数超过了上次报告所述期间。在东段，希族塞人的渔船和游艇越过海上安全线的次数有所增加。

8. 关于地雷问题的《渥太华公约》批准之后，并在国民警卫队表示愿意清除他们在缓冲区埋设的地雷之后（见 S/2002/1243，第 7 段和 S/2003/572，第 8 段），一位排雷技术顾问于 10 月加入联塞部队，指导该部队在缓冲区清除地雷。国民警卫队向技术顾问提供了有关的资料，使他能够准备下一步工作。2003 年 7 月，土族塞人一方表示愿意同联塞部队讨论在尼科西亚及其周边地区扫雷问题。这些讨论已经开始。

B. 恢复正常状态和人道主义职能

9. 自从于 4 月 23 日开放 Ledra、Ayios Dometios/Metehan、Pergamos 和 Strovilia 过境点以来，截至 11 月 2 日，共有 200 万人次从这些过境点过境，包括希族塞人过境前往北部和土族塞人前往南部。联塞部队的民警继续提供协助，以保证人员和车辆通过缓冲区在批准的过境点安全和有序地过境。由于在检查站以及北部和南部发生的事件，民警有必要进行监测和干预。更多警官的抵达帮助加强了民警的实地力量，并缩短了需要民警提供协助的事件中作出反应的时间。在报告所述期间，联塞部队的民警和民政部门处理和监测了 165 起事件，其中包括未经批准过境、盗窃、交通违规和交通事故、未经批准摄影以及关于破坏公共秩序的指控。双方提出刑事指控的案件包括：北部的 14 起涉及希族塞人的案件以及南部的 48 起涉及土族塞人和其他居民的案件。联塞部队的民警访问了在南部被拘留的土族塞人和在北部被拘留的希族塞人。

10. 联塞部队在位于联合国缓冲区的前 Ledra 宫饭店为 128 次两族活动提供了便利，11 000 名希族和土族塞人参加了这些活动。大约 3 000 名希族和土族塞人参加了每年一度的联合国日庆祝活动。联塞部队还协助为在联合国保护区内举办其他活动提供便利，其中包括：教师研讨会、残疾人会议、音乐彩排、一场戏剧演出、一次介绍尼科西亚历史的灯光和音响演示、一次关于缓冲区普查的研究活动、一个关于尼科西亚基建计划的讲习班、以及在尼科西亚机场举办的各种体育活动。

11. 联塞部队继续按任务规定执行人道主义任务，向住在塞岛北部的 423 个希族塞人和 152 个马龙派教徒提供支助。土族塞人当局拒绝了 Rizokarpaso 的希族塞人学校增设七年级的请求。因此，在 23 个已经读完小学的学生中，有 15 个学生不得不迁往南部继续念书。联塞部队通过其设在 Limassol 的联络处协助南部的 120 个土族塞人获得了身份证件、住房、社会福利、医疗照顾、就业以及教育。

12. 联塞部队继续为在缓冲区内开展的民间活动提供支助，特别是协助举办了一系列农业活动，包括耕地保养和灌渠清理活动。

三. 失踪人员调查委员会

13. 在本报告所述期间，第三方成员的第一助理继续以代理第三方成员的身份同双方一道工作，以克服障碍，使失踪人员调查委员会能够恢复活动。希族塞人方面已着手执行其遗骸挖掘和鉴定方案。

四. 秘书长的斡旋任务

14. 我在提交安全理事会的关于 1999 年底至 2003 年 3 月 11 日所进行斡旋努力的报告 (S/2003/398) 中概述了对今后的看法，并说明需要哪些条件使联合国能够恢复积极努力来解决塞浦路斯问题。我的立场仍然是，除非塞浦路斯双方以及希腊和土耳其都准备在联合国的协助下，根据我于 2003 年 2 月 26 日向双方和各保证国提出的订正建议完成谈判，随后迅速把谈判达成的协定付诸分别和同时举行的公民投票，否则，恢复我的斡旋任务不会起到任何作用。安全理事会在 2003 年 4 月 14 日第 1475(2003)号决议中完全支持这个计划，作为进一步谈判的独特基础，并吁请有关各方在我的斡旋框架内进行谈判，利用该计划来达成我的报告中所述的全面解决。我遗憾地指出，报告中提出的各项要求尚未实现。然而，我将继续密切监测塞浦路斯的事态发展，并向安理会保证，一旦出现适当的机会来最后确定该计划，我随时准备重新进行斡旋。

五. 财务方面

15. 大会在 2003 年 6 月 18 日第 57/332 号决议中拨款 4 380 万美元，充作 2003 年 7 月 1 日至 2004 年 6 月 30 日期间联塞部队的维持费用。这笔数额包括塞浦路斯政府自愿捐助的联塞部队三分之一的费用 1 460 万美元，和希腊政府自愿捐助的 650 万美元。

16. 如果安全理事会决定把联塞部队的任务期限再延长六个月，可用于维持该部队的经费将限于大会批准的数额。安全理事会第 1486(2003)号决议核准扩大联塞部队的民警部分所需增加的资源将在 2003-2004 年财务期间联塞部队的预算执行情况报告中向大会报告。

17. 截至 2003 年 9 月 30 日，联塞部队特别账户 1993 年 6 月 16 日至 2003 年 12 月 15 日期间应缴未缴摊款达 1 990 万美元。截至同日，所有维持和平任务的未缴摊款共计 15.595 亿美元。

六. 意见

18. 停火线两侧的局势保持稳定。由于部分取消了南部和北部之间的人员流动限制，因此有人数稳定的塞浦路斯人经常穿越缓冲区，发生的事件极少。令人遗憾的是，土族塞人当局没有向联塞部队提供不受妨碍的进出通道和充分的行动自由。我敦促土族塞人当局提供这种通道和自由，使联塞部队能够在其整个责任地区内执行任务。还令人遗憾的是，在恢复 Strovilia 村的原状方面尚未取得任何进展。

19. 尽管如此，我仍认为，只有实现全面解决，才能结束塞浦路斯问题。在没有实现这一全面解决的情况下，为了维持停火，联塞部队在该岛的驻扎仍然是必要的。因此我建议安全理事会把联塞部队的任务期限再延长六个月，至 2004 年 6 月 15 日。

20. 最后，我向德索托先生、沃索维奇先生、黄津河中将，以及在联塞部队服役的男女人员表示赞赏，他们高效率和全心全意地履行了安全理事会赋予他们的职责。

附件

提供军事人员和民警人员的国家

(截至 2003 年 11 月 10 日)

国家	军事人员
阿根廷 ^a	403
奥地利	7
加拿大	1
芬兰	3
匈牙利	120
爱尔兰	6
斯洛伐克	276
大不列颠及北爱尔兰联合王国	414
共计	1 230

国家	民警
澳大利亚	15
爱尔兰	20
尼泊尔	5
荷兰	2
共计	42

^a 阿根廷特遣队包括来自玻利维亚(2)、巴西(2)、智利(32)、巴拉圭(32)、秘鲁(2)和乌拉圭(3)的士兵。

(地图)
